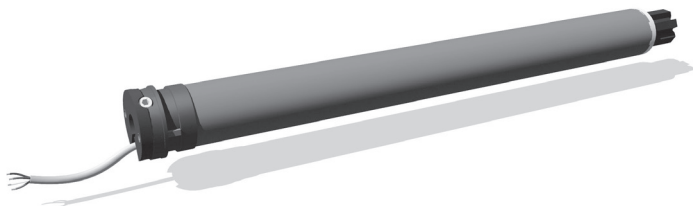


www.somfy.com



Sonesse® 40 PA



Ref: 5064826A



DE**Gebrauchsanleitung****Seite 2**

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

DE**PT****Guia de instalação****página 8**

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Encontra-se disponível, no sítio web www.somfy.com/ce, uma declaração de conformidade. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

PT**RU****Руководство по установке****страница 14**

Настоящим фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/CE. Сертификат соответствия доступен по адресу интернет-сайта www.somfy.com/ce. Применим в странах Европейского Союза, Швейцарской Конфедерации и в странах северо-восточной Европы.

RU**NL****Montagehandleiding****blz 20.**

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de EU, Zwitserland en Noorwegen.

NL

СОДЕРЖАНИЕ

1 Введение

2 Меры безопасности

2.1 Общие сведения

2.2 Общие указания по мерам безопасности

3 Монтаж

4 Пуско-наладка

4.1 Проверка направления вращения

4.2 Настройка конечных положений

5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6 Поиск и устранение неисправностей

7. Технические характеристики

8 ٢١ ٢٢ ٢٣ окружающей среды

RU

1 Введение

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Привод Sonesse® 40 специально разработан для использования внутри помещений. Серия приводов Sonesse® 40 может использоваться для автоматизации конструкций внутри помещений: рулонных штор, жалюзи, римских штор, штор-плисс, том числе и сотовых (Duett), проекционных экранов.

Конструкция Sonesse® 40 позволяет работать с крайне низким уровнем шума 44Дб.

Предупреждение: Привод Sonesse® 40 не совместим с ветровой автоматикой.

2 Меры безопасности

2.1 Общие сведения

- Данное изделие фирмы Somfy должно устанавливаться специалистом по механизации и автоматизации жилых помещений с соответствующим допуском, для которого предназначена настоящая инструкция.
- Перед установкой данного изделия убедитесь в его совместимости с соответствующим оборудованием и принадлежностями.
- В настоящей инструкции изложены установка, пуско-наладка и порядок эксплуатации данного изделия.
- Специалист, устанавливающий изделие, должен выполнять требования действующих нормативных и законодательных актов соответствующей страны и информировать клиентов об условиях эксплуатации, подключения и технического обслуживания изделия.
- Любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy, не допускается. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящей инструкции, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.

2.2 Специальные указания по мерам безопасности

Помимо указаний по эксплуатации, в настоящей инструкции в разделе «Указания по мерам безопасности» содержатся правила техники безопасности.

Ни в коем случае
не погружайте
привод в жидкость!



Не допускайте
ударов!



Ни в коем случае
не просверливайте
корпус привода!



Не
допускайте
падений!



3 Монтаж

Подготовка привода

- 1) Установите адаптер (а) и переходник (b) соответствующие валу на привод.
- 2) Измерьте расстояние (L) между внешней кромкой переходника и внутренним буртиком адаптера со стороны головки привода.

Подготовка вала

- 1) Отрежьте вал необходимой длины.
 - 2) Зачистите заусенцы и удалите опилки.
- Для круглых валов сделайте вырез со следующими размерами: $e = 7 \text{ мм}$ $h = 10 \text{ мм}$

Сборка привода с валом

- 1) Вставьте привод в вал.
- При применении круглых валов совместите вырез вала с выступом адаптера.
- 2) Зафиксируйте переходник привода в валу самонарезными винтами или стальными вытяжными заклепками на расстоянии $(L - 5 \text{ мм})$.

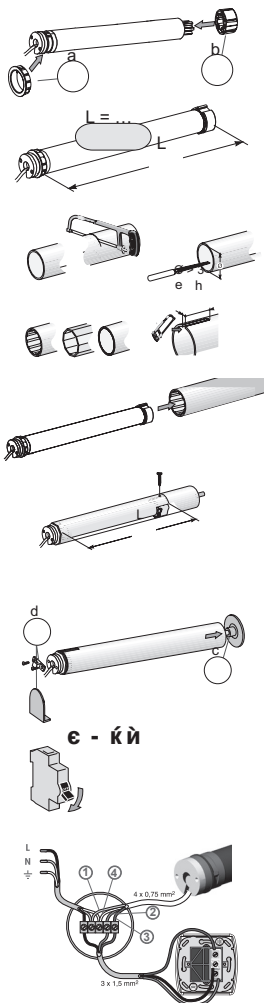
Установка вала с приводом на крепления

- При необходимости закрепите на головке привода переходное крепление.
- 1) Установите цапфу вала в кронштейн противоположного крепления (с).
 - 2) Установите и зафиксируйте вал в кронштейне привода (d).

Подключение

- 1) Выключите электропитание.
- 2) Подключите привод в соответствии с информацией в нижеприведенной таблице при помощи монтажного кабеля Somfy или устройства управления Somfy

ДИАПАЗОН	1 Нейтраль	2 Фаза	3 Фаза	4 Земля
230 В - 50 Гц	Синий	Коричневый	Черный	Жёл.-зел.



4 Пуско-наладка

4.1 Проверка направления вращения

Подключите электропитание при помощи монтажного кабеля или устройства управления

1) Нажмите клавишу «ВВЕРХ» на монтажном кабеле или устройстве управления:

а) Если полотно шторы поднимается (а), то направление вращения – правильное.

Переходите к разделу «Настройка конечных положений».

б) Если полотно шторы опускается (б), то направление вращения – неправильное.

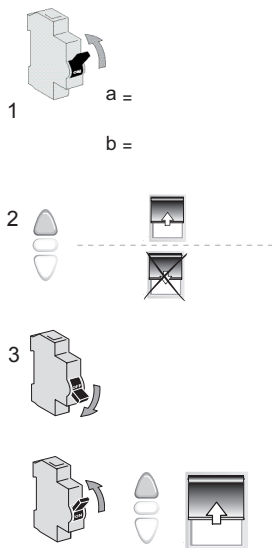
Переходите к следующему этапу.

2) Выключите электропитание.

Поменяйте местами коричневый и чёрный провода на монтажном кабеле или устройстве управления

3) Включите электропитание.

Для проверки направления вращения нажмите на клавишу «ВВЕРХ».



4.2 Настройка конечных

Конечные положения могут быть настроены в следующей последовательности.

1) Верхнее конечное положение

Нажмите клавишу «ВВЕРХ» на   управления,  , чтобы поднять полотно шторы до верхнего конечного положения, и поворачивайте   +  - соответствующий регулировочный винт,  , чтобы установить это конечное положение .

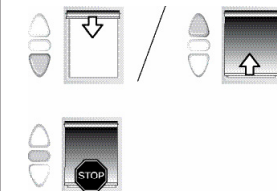
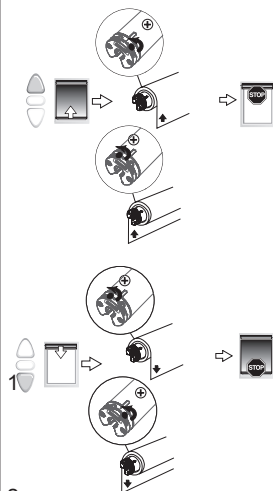
2) Нижнее конечное положение

Нажмите  «ВНИЗ» на   управления,  , чтобы опустить полотно шторы до нижнего конечного положения, и поворачивайте соответствующий   +  -  винт,   +  -                  .

5 ИСПОЗ $\approx \sqrt{\sum f} \neq n$

1) Для перемещения полотна шторы из одного конечного положения в другое, кратковременно нажмите на клавиши «ВВЕРХ» или «ВНИЗ».

2) Для того, чтобы остановить   жалюзи, нажмите на клавишу «СТОП».



6 Поиск и устранение неисправностей

Привод не работает:

Проверьте:

- Подключение привода.
- Параметры сетевого электропитания.
- Наличие перегрева привода (дождитесь охлаждения привода в течение 10 минут).

Привод начинает вращаться и быстро останавливается:

Проверьте:

- Настройку системы конечных положений во время работы привода.
- Правильность соединения вала с переходником привода.
- Правильность настройки конечных положений привода.
- Не превышает ли масса шторы предельное значение, рекомендуемое для привода.

Повышенный уровень шума привода:

Проверьте:

- Соответствие переходника и адаптера применяемому валу.
- Максимально ли уменьшены механические зазоры между проводом, принадлежностями, валом и торцом вала.
- Правильность соединения вала с переходником.
- Отсутствие зажатия привода между кронштейнами.
- Соответствие длины паза вала выступу адаптера или адаптеру.
- Отсутствие мусора, винтов и других предметов внутри вала.
- Параметры сетевого электропитания.
- Соответствие температуры окружающей среды рабочему диапазону температур.

7. Технические характеристики

Электропитание	~230 В 50 Гц
Температура эксплуатации	0°C / 60 °C
Класс защиты	IP 44

8 Защита окружающей среды



Поврежденные электроприборы и элементы питания не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Их следует выбрасывать в специально предназначенные контейнеры или передавать в авторизованную организацию, которая обеспечит их утилизацию.

Somfy worldwide

Argentina: Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia: Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria: Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium: Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil: Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada: Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China: Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia: Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus: Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark: Somfy Nordic
Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export: Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland: Somfy Nordic AB
Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France: Somfy France
Pour les professionnels :
Tel. : +33 (0) 820 374 374
Pour les particuliers :
Tel. : +33 (0) 810 055 055

Germany: Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece: Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong: Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary: Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India: Somfy India PVT Ltd
Tel: + (91) 11 4165 9176

Indonesia: Somfy Jakarta
Tel: + (62) 21 719 3620

Iran: Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel: Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy: Somfy Italia s.r.l.
Tel: +39-024847181

Japan: Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan: Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait: Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon: Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia: Somfy Malaysia
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico: Somfy Mexico SA
de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco: Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands: Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway: Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland: Somfy SP Z.O.O.
Tel: 0801 377 199

Portugal: Somfy Portugal
Tel: +351 229 396 840

Romania: Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia: Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72 / 73

Serbia: SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0) 25 841 510

Singapore: Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0)6383 3855

Slovak republic: Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea: Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain: Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden: Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan: Somfy Development
and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand: Bangkok Regional
office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia: Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey: Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom: Somfy
Limited.
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States: Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300



Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Annecy 303.970.230 06 /2011